SIEMENS




# Transmitter

## User Guide

usa.bestsoundtechnology.com




Life sounds brilliant.

## Enhance your Siemens experience.

Learn about your hearing aids and accessories you may find helpful, access the latest information about hearing health, and receive promotional offers by joining the Siemens hearing health community at*
usa.siemens.com/join or:

Learn more about Siemens products by scanning the QR code



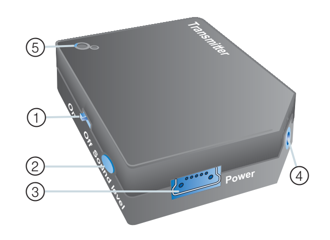
*We respect your privacy. We will not sell, rent, or give your name or e-mail address to anyone. At any time, you can select a link at the bottom of every email to unsubscribe or update profile.

# Content



| Symbols: | |
|---|---|
| Be aware of information marked with the warning symbol **WARNING**, **CAUTION** or **NOTICE**! | |
|  | **WARNING** points out a situation that could lead to serious injuries, **CAUTION** indicates a situation that could lead to minor and moderate injuries. |
|  | **NOTICE** indicates possible property damage. |
|  | Advice and tips on how to handle your device better. |
| ▶ | Instruction. Indicates that something has to be done. |

# Transmitter



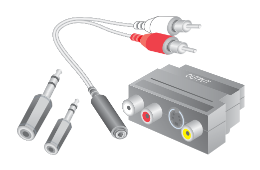

① On/off switch
② Sound level
③ USB-socket for power plug
④ 2.5 mm stereo socket
⑤ LED

# Included in delivery

USB-power plug with country specific adapters
Cables:

- 1.8 m audio cable with 3.5 mm stereo plug and a 2.5 mm stereo plug
- 0.3 m audio cable with 3.5 mm stereo plug and a 2.5 mm stereo plug

Adapter set:



- 2.5 mm stereo plug to 3.5 mm stereo socket
- 6.3 mm stereo plug to 3.5 mm stereo socket
- RCA (cinch) to 3.5 mm stereo socket
- RCA (cinch) to SCART

# Intended use

Transmitter is intended to make devices without *Bluetooth*® function compatible to *Bluetooth*.

Read and follow the instructions of this user guide to avoid injuries and to protect your Transmitter from damage.

# General notes on safety



**WARNING**

Choking hazard!

Your device contains small parts which can be swallowed.

▶ Keep hearing instruments, batteries and accessories out of reach of children and mentally disabled persons.

▶ If parts have been swallowed consult a physician or hospital immediately.



## WARNING

Wireless systems may interfere with measuring devices and electronic equipment.

- Turn your device off when in hospitals or airplanes.
- Prior to use in conjunction with an electronic implant or life supporting system, have the electromagnetic compatibility verified.



## WARNING

Risk of interference with active implants – e.g. pacemakers.

- Consult a cardiologist before using accessories with audio streaming functions together with active implants.



## NOTICE

Your device is sensitive to extreme heat, high humidity, strong magnetic fields (> 0.1T), X-rays and mechanical stress.

- Do not expose your device to extreme temperature or high humidity.
- Do not leave it in direct sunlight.
- Do not immerse it in water.
- Do not place your device in a microwave oven.





## WARNING

Risk of explosion!

- Do not use your device in explosive atmospheres (e. g. in mining areas).



## WARNING

Risk of electrical shock!

- Do not use obviously damaged devices and return them to point of sale.



## WARNING

Risk of explosion when the rechargeable battery is handled wrong.

- Do not short circuit, pierce, crush or disassemble the rechargeable battery.
- Prior to return the battery for recycling, tape the electrodes to prevent short circuit, which may cause the battery to explode.
- Do not place it in oven or fire.
- Do not immerse it in water.
- Charge the rechargeable battery between 32 and 104°F.



**WARNING**

Risk of electric shock!

- Connect audio input only to a device conforming to IEC 60065, the IEC-Norm for audio, video and other electronic devices.

# Basic functions

## Before first use

Your Transmitter is equipped with a rechargeable battery.

- Charge your Transmitter if necessary using the supplied USB-power plug.

## LED state while charging:

| | Device on | Device off |
|---|---|---|
| Audio mode | flashes red-blue | shines red |

Charging time is about 3 hours depending on the status of the rechargeable battery.



**WARNING**

Risk of electric shock!

- For safety reasons use the supplied USB power supply only.



- Clean surface before applying clip or adhesive tape.



- Use the supplied adhesive tape to affix the Transmitter in a suitable place.




## Turning on/off

- Use the on/off switch to turn the Transmitter on or off.

## Changing the volume (Sound level)

- Press the sound level button to change the volume of the audio signal.

The sound level can be adjusted in 5 levels.

The LED flashes blue. The number of times the LED flashes indicates the volume level.

# Connecting Transmitter to easyTek™

### Using our transmitters

Every transmitter has to be paired once with easyTek. You can use up to two transmitters.

### Preconditions for pairing:

- easyTek is turned on. Press until the green LED turns on. This takes approximately 2 seconds.
- Neckloop is plugged into both sides, easyTek is worn around the neck.

### Pairing transmitters:

▶ Turn on the transmitter.

▶ Press , + and − simultaneously until the blue and green LEDs flash. This takes approximately 5 seconds.

easyTek searches for transmitters nearby.

Pairing may take several seconds. The blue LED indicates the pairing status:

### Pairing status for transmitters

flashing, then on

➧ Pairing has been completed successfully. Streaming starts automatically. **You can now use the transmitter.**

flashing, then off

➧ Pairing was not successful. In this case, ensure that the transmitter is within operating distance and try again.





You can also use the easyTek App for pairing

### Toggle between transmitters:

- double press for transmitters. Or to toggle transmitters.

### Further information:

- If the transmitter is only temporarily (< 5 min) out of operating distance, the transmission of the audio signal is interrupted but automatically picked up again when the transmitter is back within operating distance.
- If a transmitter is already paired, you cannot pair it again.

# Connecting Transmitter to miniTek®

▶ Connect the Transmitter with the power plug to a power supply or charge it regularly.

▶ Use one of the supplied cables to connect the Transmitter to an external device (refer to graphic “Connection scheme”).

▶ Press on/off switch to turn the Transmitter on.

The LED on the Transmitter flashes while searching a connection to your streaming device (remote control).

▶ Press for about 3 seconds to turn the remote control on.

▶ Press on your streaming device (easyTek or miniTek) to change to the audio source manually.

flashes while your streaming device is searching for a connection and it shines constantly if a connection is established.

The LED on the Transmitter shines blue if a connection is established.

Each time you press , your streaming device switches to the next available audio source.

▶ Start the audio transmission on your streaming device.

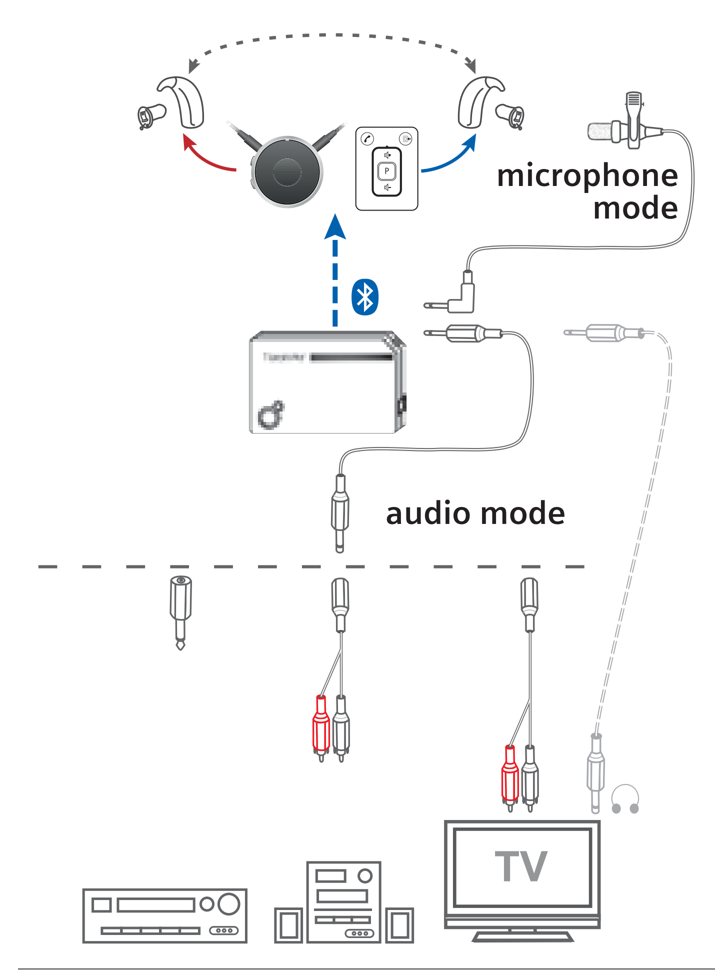
You can now hear the sound from your external streaming device through your hearing instruments.

▶ Press P on your streaming device to stop listening to the external audio source.

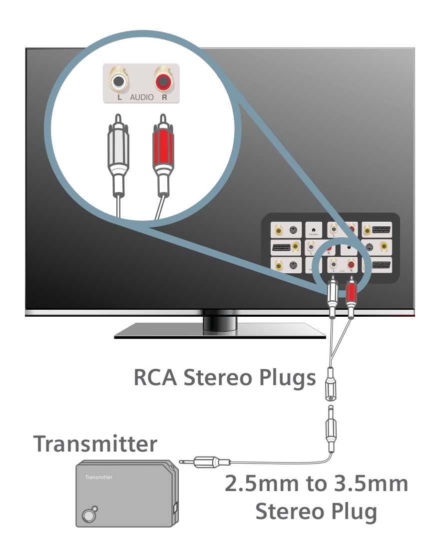
Your hearing instruments switch back to the hearing program you used before.



# Connection Scheme



# Connecting the Transmitter to your television




Use the RCA adapters with the analog outputs on your TV, cable to satellite dish console, or A/V receiver to connect the transmitter.



Not all television sets support an analog audio output.

- Ask the dealer or an experienced radio/TV technician for a SPDIF/TOSLINK D/A converter.

If needed, a digital-to-analog converter can be purchased.



# Maintenance and care



**NOTICE**



- Do not put your device in water!
- Do not clean your device with alcohol or benzine.

- Clean the Transmitter as necessary with a soft tissue.
- Avoid abrasive cleaning liquids with additives such as citric acids, ammonia, etc.

# Disposal information

- Recycle hearing instruments, accessories and packaging according to local regulations.
- To avoid environmental pollution, do not throw batteries into household trash.
- Recycle or dispose of batteries according to local regulations or return them to your Hearing Care Professional.

## *Bluetooth*®

*Bluetooth* is a wireless standard that provides a way to connect wireless devices like cell phones, TV, headsets and others.



The *Bluetooth* connection has a range up to 32 ft (10 m). Walls or objects between the devices can shorten the distance.

- ▶ Refer to the user guide of your connected device for more detailed information on how to link devices via *Bluetooth*.

# Technical information

| Transmitter<br>FCC: QWOBTA-131<br>IC: 4460A-BTA131 |
|---|

### Federal Communication Commission Interference Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

### Industry Canada statement

This device complies with RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

# Technical Data

| Transmitter | |
|---|---|
| Input voltage (Mini USB) | 5 VDC |
| Input current (Mini USB) | max. 200 mA |
| Operating conditions: | min. 32°F to max. 113° F |
| Storage conditions: | min. 50°F to max. 104° F<br>low humidity |

| Mini USB Power supply | |
|---|---|
| Output voltage: | 5 VDC |
| Output current: | min. 0.5 A |



SIEMENS

# Transmisor

Guía del usuario

usa.bestsoundtechnology.com

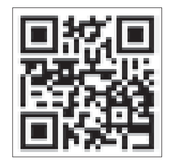



Life sounds brilliant.

## Mejore su experiencia Siemens.

Aprenda acerca de los dispositivos auditivos y de los accesorios que le puedan ser útiles, acceda a la información más reciente sobre salud auditiva, y reciba ofertas promocionales al formar parte de la comunidad de salud auditiva de Siemens en * usa.siemens.com/join o:

Para conocer más acerca de los productos de Siemens escanee el código QR.



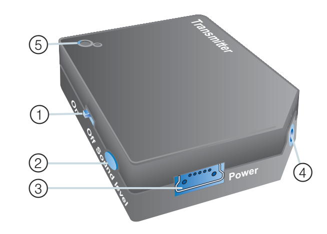
*Respetamos su privacidad. No venderemos ni alquilaremos ni daremos su nombre o dirección de correo electrónico a nadie. Para cancelar su suscripción o para actualizar sus datos, usted puede seleccionar el enlace que aparece en la parte inferior del correo electrónico, en cualquier momento.

# Contenido



| Símbolos: | |
|---|---|
| ¡Tenga en cuenta la información marcada con el símbolo de advertencia **ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN** o **AVISO**! | |
|  | **ADVERTENCIA** señala una situación que podría ocasionar lesiones graves **PRECAUCIÓN** indica una situación que podría ocasionar lesiones leves y moderadas. |
|  | **AVISO** Indica un posible daño a la propiedad. |
|  | Consejos sobre cómo manejar mejor su dispositivo. |
|  | Instrucción. Indica que se debe realizar alguna acción. |

# Transmisor




1. Interruptor de encendido/ apagado
2. Nivel de sonido
3. Receptáculo USB para enchufe de alimentación
4. Receptáculo estéreo de 2.5 mm
5. LED

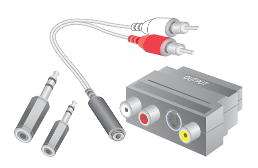
# Incluido en entrega

Enchufe de alimentación USB con adaptadores específicos de acuerdo con el país
Cables:

- Cable de audio de 1.8 m con conector estéreo de 3.5 mm y un conector estéreo de 2.5 mm
- Cable de audio de 0.3 m con conector estéreo de 3.5 mm y un conector estéreo de 2.5 mm



Conjunto de adaptadores:



- Conector estéreo de 2.5 mm para receptáculo estéreo de 3.5 mm
- Conector estéreo de 6.3 mm para receptáculo estéreo de 3.5 mm
- RCA (derivación) para receptáculo estéreo de 3.5 mm
- RCA (derivación) para SCART

# Uso indicado

El transmisor está diseñado para hacer que los dispositivos que no tienen función *Bluetooth*® sean compatible con *Bluetooth*.

Lea y siga las instrucciones de esta guía del usuario para evitar lesiones o daño a su transmisor.

# Notas generales sobre seguridad



**ADVERTENCIA**

¡Riesgo de asfixia!

Su dispositivo contiene piezas pequeñas que pueden tragarse.

- Mantenga los instrumentos auditivos, las baterías y los accesorios fuera del alcance de los niños y de las personas con incapacidad mental.
- Si alguien se traga alguna pieza, consulte de inmediato a un médico u hospital.



**ADVERTENCIA**

Los sistemas inalámbricos pueden interferir con dispositivos de medición y equipo electrónico.

- Apague su dispositivo cuando se encuentre en hospitales o aviones.
- Antes de utilizarlo junto con un implante electrónico o sistema de mantenimiento artificial de vida, verifique la compatibilidad electromagnética.



**ADVERTENCIA**

Riesgo de interferencia con implantes activos, por ejemplo, marcapasos.

- Consulte a un cardiólogo antes de utilizar los accesorios con funciones de descarga de audio junto con implante activos.





**AVISO**

Su dispositivo es sensible a calor extremo, mucha humedad, campos magnéticos fuertes (> 0.1T), rayos X y al movimiento.

- No exponga su dispositivo a temperaturas extremas ni a mucha humedad.
- No lo exponga a la luz directa del sol.
- No lo sumerja en agua.
- No coloque su dispositivo en un horno de microondas.



**ADVERTENCIA**

¡Riesgo de explosión!

- No utilice su dispositivo en ambientes explosivos (por ejemplo, áreas mineras).



**ADVERTENCIA**

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No utilice dispositivos notoriamente dañados y devuélvalos al punto de venta.



**ADVERTENCIA**

Riesgo de explosión cuando la batería recargable se maneja incorrectamente.

- ▶ No le cause corto circuitos, perfore, aplaste ni desarme la batería recargable.
- ▶ Antes de reciclar la batería, coloque cinta adhesiva en los electrodos para evitar un corto circuito, el cual podría ocasionar que la batería explote.
- ▶ No colocar en hornos ni llamas.
- ▶ No la sumerja en agua.
- ▶ Cargue las baterías recargables entre a una temperatura de 32 a 104 °F.



**ADVERTENCIA**

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Conecte la entrada de audio únicamente a un dispositivo que cumpla con IEC 60065, norma-IEC para dispositivos de audio, vídeo y otros dispositivos electrónicos.



# Funciones básicas

## Antes del primer uso

Su transmisor está equipado con una batería recargable.

- ▶ Si es necesario cargue su transmisor utilizando el conector de alimentación USB suministrado.

## Estado de LED mientras se está cargando:

| | Dispositivo encendido | Dispositivo apagado |
|---|---|---|
| Modo de audio | intermitente rojo-azul | brillante rojo |

El tiempo de carga dura aproximadamente tres horas, según el estado de la batería recargable.



**ADVERTENCIA**

¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ Por motivos de seguridad use el conector de alimentación USB suministrado únicamente.



- ▶ Limpie la superficie antes de aplicar el gancho o la cinta adhesiva.

### Cómo encender y apagar el easyTek

▶ Utilice la cinta adhesiva suministrada para fijar el transmisor en un lugar adecuado.




### Para encender o apagar

▶ Use el interruptor de encendido/apagado para apagar el transmisor.

### Para cambiar el volumen (nivel de sonido)

▶ Presione el botón de nivel de sonido para cambiar el volumen de la señal de audio.

El nivel de sonido se puede ajustar en cinco niveles.

El LED brilla intermitentemente en azul. El número de veces que el LED brilla intermitentemente indica el nivel de volumen.



# Conexión del transmisor al easyTek™

### Uso de nuestros transmisores

Cada transmisor tiene que ser emparejado con el easyTek . Usted puede usar hasta dos transmisores.

### Prerrequisitos para el emparejamiento:

- El easyTek debe estar encendido.
- La cinta para el cuello debe estar conectada en ambos lados y debe llevar el easyTek alrededor del cuello.

### Estado de emparejamiento

▶ Encender el transmiso.

▶ Presione , + y − simultáneamente hasta que parpadee la luz LED verde y azul. Esto tarda aproximadamente 5 segundos.

easyTek busca transmisores cercanos.

El emparejamiento puede tardar varias minutos. La luz LED verde indica el estado del emparejamiento:

### Estado de emparejamiento de transmisores

parpadea, luego se enciende.

➧ El emparejamiento se completó con éxito. La transmisión inicia automáticamente. Ahora puede utilizar el transmisor.

parpadea, luego se apaga.

- El emparejamiento no fue exitoso . En este caso , asegúrese de que el transmisor está a poca distancia de funcionamiento y vuelva a intentarlo.



También puede usar la aplicación de easyTek para emparejamiento

Presione dos veces para el transmisor o para alternar entre los transmisores.

**Más información:**

- Si el transmisor es sólo temporalmente ( < 5 min) fuera de la distancia de funcionamiento , la transmisión de la señal de audio se interrumpe pero recogido automáticamente de nuevo cuando el transmisor vuelve a poca distancia de funcionamientoón.
- Si un transmisor ya está emparejado , no se puede emparejar de nuevo.

# Conexión del transmisor a miniTek®

- ▶ Conecte el transmisor con el enchufe de alimentación a una fuente de alimentación o cárguelo de manera regular.
- ▶ Use uno de los cables proporcionados para conectar el transmisor a un dispositivo externo (consulte la gráfica "Esquema de conexión").
- ▶ Presione el interruptor de encendido/apagado para encender el transmisor.



El LED del transmisor parpadea mientras busca una conexión para su dispositivo de descarga (control remoto).

- ▶ Presione durante aproximadamente tres segundos para encender el control remoto.
- ▶ Presione en su dispositivo de descarga (easyTek o miniTek) para cambiar manualmente la fuente de audio.

parpadea mientras su dispositivo de descarga está buscando una conexión y enciende con luz fija cuando se establece la conexión.

El LED del transmisor brilla en color azul cuando se establece una conexión.

Cada vez que presione , su dispositivo de descarga pasa a la siguiente fuente de audio disponible.

- ▶ Inicie su transmisión de audio en su dispositivo de descarga.

Ahora puede escuchar el sonido de su dispositivo de descarga externo por medio de sus instrumentos auditivos.

- ▶ Presione P en su dispositivo de descarga para dejar de escuchar la fuente de audio externa.

Sus instrumentos auditivos se cambiarán de nuevo al programa auditivo en que se encontraba antes.

# Esquema de conexión

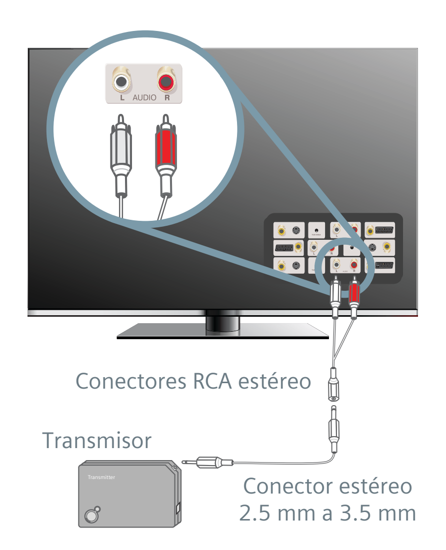
modo de micrófono

modo de audio

TV



# Conexión del transmisor a su televisor




Use los adaptadores RCA con las salidas análogas de su televisor, cable a consola de antena satelital o receptor A/V para conectar el transmisor.



No todos los televisores son compatibles con la salida análoga de audio.

▶ Pida al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia un convertidor SPDIF/TOSLINK D/A.

Si es necesario, puede comprar un convertidor digital-análogo.

# Cuidado y mantenimiento



**AVISO**

- ¡No sumerja su dispositivo en agua!
- No limpie su dispositivo con alcohol ni gasolina.

- Cuando sea necesario limpie el transmisor con un paño suave.
- Evite usar líquidos limpiadores abrasivos con aditivos como ácidos cítricos, amoníaco, etc.

# Información de desecho

- Recicle los instrumentos auditivos, accesorios y empaque de acuerdo con las regulaciones locales.
- Para evitar la contaminación ambiental, no deseche las baterías junto con la basura de la casa.
- Recicle o deseche las baterías de acuerdo con las regulaciones locales o devuélvalas a su Profesional de cuidado auditivo.



# *Bluetooth*®

*Bluetooth* es un estándar inalámbrico que proporciona una manera para conectar dispositivos inalámbricos como teléfonos celulares, televisores, audífonos y otros.



La conexión de *Bluetooth* tiene un alcance de hasta 32 pies (10 m). Las paredes u otros objetos entre los dispositivos pueden acortar la distancia.



- Consulte la guía del usuario de su dispositivo conectado para obtener información más detallada sobre cómo vincular los dispositivos por medio de *Bluetooth*.

# Información técnica

| Transmisor<br>FCC: QWOBTA-131<br>IC: 4460A-BTA131 |
| --- |

### Declaración de Interferencia de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communication Commission Interference Statement)

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede ocasionar interferencia perjudicial y
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo se ha sometido a pruebas y se determinó que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, de conformidad con la Parte 15 de los Reglamentos de FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se instala o utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no ocurrirá en una ubicación en particular. Si este equipo ocasiona interferencia perjudicial a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar al apagar el equipo y encenderlo, el usuario debe intentar corregir la interferencia con uno de los métodos siguientes:

- Cambie la orientación o ubicación de la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico experimentado de radio/televisión para obtener ayuda.

Precaución de FCC: Cualquier cambio o modificación que la parte responsable de cumplimiento no apruebe expresamente puede anular la autoridad del usuario para hacer funcionar este equipo.

Este transmisor no se debe colocar o hacer funcionar junto con cualquier otra antena o transmisor.



### Declaración de Industry Canada

Este dispositivo cumple con la norma RSS-210 de las Normas de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede ocasionar interferencia perjudicial y
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

## Datos técnicos

| **Transmisor** | |
|---|---|
| Voltaje de entrada (Mini USB) | 5 VCD |
| Corriente de entrada (Mini USB) | máx. 200 mA |
| Condiciones de operación: | mín. 32 °F - máx. 113 °F |
| Condiciones de almacenamiento: | mín. 50 °F - máx. 104 °F humedad baja |

| **Suministro de alimentación Mini USB** | |
|---|---|
| Voltaje de salida: | 5 VCD |
| Corriente de salida: | mÍn. 0.5 A |

**Manufactured by**
Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Germany
under Trademark License of Siemens AG

**Local Contact**
Sivantos, Inc.
10 Constitution Ave.
Piscataway, NJ 08854

Part #10537370
6/15 1.0 22B771 3.5K SHI/15625-15

**usa.bestsoundtechnology.com**